Организация Объединенных Наций S/PV.4003



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят четвертый год

4003-е заседание

Пятница, 14 мая 1999 года, 23 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Данге Ревака	(Габон)
Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Мура
	Канада	г-н Дюваль
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Франция	г-н Дежамме
	Гамбия	г-н Джейн
	Малайзия	г-н Хасми
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Грановский
	Словения	г-н Тюрк
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Берли

Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998) и 1203 (1998) Совета Безопасности

99-85380.R

Заседание открывается в 23 ч. 35 м.

Выражение соболезнования жертвам кризиса в Косово

Председатель (говорит по-французски): В начале этого заседания я хотел бы от имени Совета выразить искренние соболезнования всем семьям, которые потеряли своих близких с начала кризиса в Косово, Союзная Республика Югославия, и вокруг него. От имени Совета я также хотел бы выразить наше глубокое сочувствие всем жертвам этой трагедии. Сейчас я попрошу членов Совета встать и соблюсти минуту молчания.

Члены Советы соблюдают минуту молчания.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998) и 1203 (1998) Совета Безопасности

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы информировать Совет о том, что на мое имя поступили письма от представителей Албании, Беларуси, Боснии и Герцеговины, Египта, Иордании, Исламской Республики Иран, Йемена, Катара, Кубы, Кувейта, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Саудовской Аравии, Сенегала, Турции и Украины, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нешо (Албания), г-н Сычев (Беларусь), г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина), г-н Родригес Паррилья (Куба), г-н Абдель Азиз (Египет), г-н Наджат Хосейниян (Исламская Республика Иран), г-н Абу Нима (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Захид (Марокко), г-н Камаль (Пакистан), г-н ан-Насер (Катар), г-н Шобокши (Саудовская Аравия), г-н Ка (Сенегал), г-н Вурал (Турция), г-н Ельчэнко (Украина), г-н Самхан ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) и г-н аль-Эсари (Йемен) занимают места в зале Совета.

Председатель (говорит по-французски): На мое имя поступило обращение от г-на Владислава Йовановича от 13 мая 1999 года с просьбой разрешить ему выступить в Совете во время обсуждения пункта повестки дня. Я намерен, с согласия Совета, предложить ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н Йованович занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы информировать Совет о том, что на мое имя поступило письмо от Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1999 года, в котором говорится:

> "Имею честь, в моем качестве Председателя Группы исламских государств при Организации Объединенных Наций, просить Совет Безопасности предложить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заместителю Постоянного наблюдателя от Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций г-ну Ахмаду Хаджи Хосейни принять участие в обсуждении без права голоса по проекту резолюции по вопросу о гуманитарной ситуации в Косово и вокруг него".

Это письмо будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/1999/522. Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен пригласить г-на Хоссейни согласно правилу 39 его временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/1999/517, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Аргентиной, Бахрейном, Боснией и Герцеговиной, Бразилией, Египтом, Габоном, Гамбией, Исламской Республикой Иран, Иорданией, Кувейтом, Малайзией, Марокко, Намибией, Пакистаном, Катаром, Саудовской Аравией, Сенегалом, Словенией, Турцией, Объединенными Арабскими Эмиратами и Йеменом. Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/1999/542, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 6 мая 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до проведения голосования.

Г-н Буаллай (Бахрейн) (говорит по-арабски): Нынешняя ситуация в Косово сложилась в результате кризиса, вызванного перемещением большого числа жителей региона, основную часть населения которого составляют албанцы. Эти перемещения произошли в результате пагубных действий Белграда, поджога домов и имущества албанцев, а также актов террора, изнасилований и убийств.

События, которые происходят в Косово, напоминают нам об аналогичной ситуации, имевшей место в Боснии и Герцеговине. Это свидетельствует о том, что сербские власти не извлекли никаких уроков из того, что произошло в Боснии. Международное сообщество оказало содействие хорватам, сербам и боснийцам в утверждении норм международной законности, но нарушения, которые привели к трагедии в Боснии, по-прежнему сохраняются. Власти Белграда начали действовать так же жестоко, как и в Боснии, что привело к перемещению огромного числа людей в регионе.

Мы обеспокоены тем, что так же, как и в Боснии, в нынешней трагической ситуации, которая разворачивается в Косово, перемещение людей приобретает различные формы. Есть люди, которые ушли жить в горы, и люди, которые оказались в различных районах и о судьбе которых ничего неизвестно. Какая-то часть населения оказалась разбросанной по всей территории региона. Кто-то до сих пор находится в приграничных районах, дожидаясь возможности эмигрировать. И есть люди, которые являются беженцами на территории соседних государств и государств, расположенных на значительном расстоянии от Косово.

Если говорить о конкретных цифрах, то, согласно информации Организации Объединенных Наций, на территории Союзной Республики Югославии насчитывается свыше 840 000 перемещенных лиц и за ее пределами - свыше 700 000. Таким образом, из 2 миллионов человек, населяющих Косово, на положении перемещенных лиц оказались в общей сложности свыше 1,5 миллиона человек. Создается впечатление, что в этом заключается способ выжить из Косово его население, уничтожить его политические, культурные и религиозные основы.

Вряд ли стоит перечислять военные и политические факторы, которые привели к возникновению ситуации в Косово, но их невозможно рассматривать отдельно от гуманитарного кризиса. Поэтому мы должны попытаться исправить гуманитарную ситуацию - перемещение населения - и оказать помощь беженцам. Нас глубоко тревожит судьба всех беженцев, без исключения.

Именно ввиду сложившейся гуманитарной ситуации делегации Малайзии и Бахрейна решили представить данный проект резолюции. Он получил единодушную поддержку со стороны Совета, группы неприсоединившихся государств - членов Совета и других групп государств, которые не являются членами Совета.

Проект резолюции стал результатом различных консультаций и был обсужден сегодня. В этом проекте резолюции, который направлен на достижение двух целей, особое внимание уделяется гуманитарным усилиям. Первая цель состоит в том, чтобы привлечь внимание международного сообщества к гуманитарной катастрофе, которая

происходит сегодня в Косово, катастрофе, которая привела к перемещению тысяч людей. Вторая цель - предоставить Совету возможность рассмотреть ситуацию в Косово с гуманитарной точки зрения и обеспечить уделение основного внимания гуманитарным задачам при рассмотрении военных и политических аспектов ситуации, когда Совет будет готов сделать это.

Содержащиеся в проекте резолюции элементы аналогичны тем, которые включены в другие резолюции, принятые в Организации Объединенных Наций и в других форумах. Это те элементы, которые необходимы для решения проблемы беженцев. Международными организациями накоплен богатый опыт в этой области.

Основные моменты данного проекта резолюции заключаются в следующем. Он содержит призыв к государствам и организациям предоставить средства на цели оказания помощи беженцам с тем, чтобы содействовать доставке помощи и возвращению беженцев в свои дома после урегулирования кризиса. Находящийся на рассмотрении Совета гуманитарный проект резолюции, который не содержит сложных положений, способных вызвать разногласия, и проникнут заботой о людях, тем не менее касается гуманитарной трагедии, которая привела к перемещению огромного числа жителей Косово.

Исходя из этого мы обращаемся к членам Совета с призывом принять данный проект резолюции путем консенсуса, с тем чтобы обеспечить условия для доставки беженцам этой гуманитарной помощи, в которой они так остро нуждаются, и улучшения их положения в период до их возвращения в свои дома.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): Мы собрались сегодня вечером для того, чтобы принять решение по проекту резолюции о гуманитарной ситуации в Косово и вокруг него. Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с тем, что она сыграла свою роль - наряду с Бахрейном - по содействию продвижению вперед этого процесса, кульминацией которого стало нынешнее официальное заседание Совета. Мы признательны за твердую поддержку, оказанную членами Совета, прежде всего теми, кто внес важный вклад в подготовку проекта резолюции и стал его соавтором. Мы также признательны странам, не являющимся членами Совета, которые присоединились к авторам этого проекта резолюции.

Моя делегация твердо убеждена в том, что в свете гуманитарной трагедии, происходящей в Косово и вокруг него, пришло время, когда Совету следует высказаться по этому вопросу. Мы считаем, что Совет должен был бы принять проект резолюции по гуманитарному вопросу по прошествии недель, когда

он был "парализован", в то время как международное сообщество с болью следило за страданиями беженцев и вынужденных переселенцев.

Конечно, мы обеспокоены также продолжающимся конфликтом в Косово. Мы разделяем уже выраженное другими членами международного сообщества мнение относительно необходимости скорейшего политического урегулирования. Ничто не обрадовало бы больше мою делегацию, чем принятие Советом резолюции, в которой вопрос о Косово рассматривался бы всеобъемлющим образом. Сейчас усилия в этом направлении предпринимают многие международные действующие лица, в том числе Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Мы по-прежнему искренне надеемся на то, что эти усилия приведут к ощутимым результатам и что Совет будет в состоянии всесторонне рассмотреть этот вопрос в возможные кратчайшие сроки. Мы по-прежнему убеждены в том, что этот вопрос может быть окончательно решен только на путях политического урегулирования.

В то же время мы убеждены в том, что Совет может и должен сыграть важную роль, высказавшись по одному важному аспекту кризиса в Косово - а именно, гуманитарной ситуации, которая характеризуется исходом сотен тысяч беженцев и вынужденных переселенцев, которые находятся в весьма ужасной и драматической обстановке, сложившейся в Косово и вокруг него и в других районах Югославии.

Мы считаем, что, хотя между членами Совета сохраняются серьезные разногласия по политическому и другим аспектам косовской проблемы, члены Совета проявляют универсальную озабоченность в связи с гуманитарной трагедией, которая продолжает развертываться в Косово и вокруг него. Именно в связи с этой разделяемой многими озабоченностью и была выдвинута инициатива относительно представления этого вопроса на рассмотрение Совета для принятия официальных мер в качестве конкретного шага в усилиях, направленных на то, чтобы Совет вплотную занялся вопросом о Косово, сосредоточиваясь на одном аспекте этой проблемы. На наш взгляд, это наименее противоречивый аспект, который должен получить поддержку всех членов Совета.

Официальное решение Совета по гуманитарному вопросу в Косово и вокруг него явилось бы четким выражением серьезной озабоченности Совета в связи с гуманитарной трагедией, начавшейся несколько недель назад. Оно стало бы также важным и позитивным ответом на призывы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Генерального секретаря об оказании международной гуманитарной помощи с целью облегчения страдания беженцев и вынужденных переселенцев, причем не только в Косово и вокруг него, но и в других районах Югославии. Это стало бы долгожданным выражением решительной поддержки со стороны Совета и его одобрения предпринимаемых ныне усилий международными организациями, которые действуют в регионе. В то же время принятие проекта резолюции явилось бы твердым и недвусмысленным выражением поддержки беженцев и вынужденных переселенцев, особенно в связи с их правом на возвращение в свои дома в безопасных и достойных условиях.

Совет не мог рассмотреть вопрос о Косово обстоятельным образом в течение вот уже длительного времени из-за отсутствия консенсуса, который, к сожалению, привел к действиям, предпринимаемым за пределами Совета. Этот проект резолюции является первой серьезной попыткой со стороны некоторых членов Совета вернуть вопрос о Косово на рассмотрение Совета в искренней надежде на то, что это расчистит путь для формирования консенсуса по более сложным аспектам косовской проблемы и укрепит тем самым роль Совета в этом вопросе. Представляя данный проект резолюции, соавторы руководствовались стремлением внести вклад в активизацию международных действий, цель которых - положить конец огромной гуманитарной трагедии в Косово и вокруг него. Не менее важно и то, что он является скромным вкладом этих членов в объединение Совета. Мы искренне надеемся, что так оно и будет.

Г-н Берли (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты поддерживают проект резолюции, инициаторами которого выступили наши коллеги в Совете - Бахрейн и Малайзия. Мы благодарим их и выражаем им признательность за их усилия. Мы благодарим также других соавторов этого проекта резолюции.

Этот проект резолюции обращает наше внимание прежде всего на рассматриваемый сейчас неотложный вопрос, касающийся Косово и района вокруг него: в нем идет речь о страданиях сотен тысяч беженцев и вынужденных переселенцев и неотложной необходимости оказывать помощь Верховному комиссару по делам беженцев и другим гуманитарным организациям и работникам в их усилиях по урегулированию этого кризиса.

Слободан Милошевич несет ответственность за гуманитарный кризис. Это его кампания "этнической чистки", сжигания деревень, казней мужчин, женщин и детей, изнасилований и запугивания привела к тому, что сотни тысяч людей покинули, спасаясь бегством, свои дома. Вполне очевидно то, как этот кризис может быть решен: Белград должен выполнить условия, изложенные Организацией Североатлантического договора, и соблюдать принципы Группы 8, согласованные на встрече министров иностранных дел в Бонне 6 мая. Мы по-прежнему преисполнены решимости продолжать оказывать давление на Милошевича и его правительство, с тем чтобы положить конец их запланированной систематической кампании "этнической чистки" и обеспечить возможности для возвращения всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома в условиях безопасности и спокойствия. Все наши усилия в Косово и Союзной Республике Югославии сосредоточены на этой цели.

Число косовских беженцев и перемещенных лиц превышает сейчас 1 миллион. Многие из этнических албанцев в Косово стали бездомными. Соединенные Штаты вносили свой вклад - и будут делать это и впредь - в усилия по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Мое правительство строит сейчас лагерь в Фиери, Албания, который примет до 20 000 албанских беженцев. Мы занимаемся сейчас поиском других мест для размещения еще 40 000 беженцев. Американцы уже открыли свои двери бездомным: недавно в нашу страну прибыли первые 20 000 косовских албанцев, для которых мы обязались обеспечить безопасное небо. Мы призываем другие страны также предоставить временное убежище беженцам - косовским албанцам.

Мы надеемся, что гуманитарная миссия Генерального секретаря в Союзную Республику Югославию будет заниматься прежде всего вопросом

о разрушениях в Косово. Эта миссия могла бы во многом содействовать подготовке к возвращению беженцев и вынужденных переселенцев в их дома. Группа может также определить виды гуманитарной продовольственной и медицинской помощи, в которых есть крайняя нужда. На наш взгляд, важно, чтобы в ходе визита этой группе был обеспечен беспрепятственный доступ.

Я хотел бы в заключение вновь упомянуть о заявлении, с которым выступила государственный секретарь Мадлен Олбрайт на закрытии встречи министров иностранных дел Группы 8, состоявшейся 6 мая. Она заявила следующее:

> "Выступая вместе, как мы делаем это сегодня, наши страны предлагают альтернативное видение кампании террора, тирании и порочной нетерпимости, развернутой Милошевичем. Мы едины в своем настоятельном призыве к Белграду сделать выбор в пользу будущего, в котором будет интеграция, а не разрушения, и вместе мы сделаем все, что в наших силах, для того, чтобы такое будущее стало реальностью".

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции высвечивает именно то, что в самом деле имеет значение: тяжкие страдания рядовых граждан внутри и вокруг Косово, Союзная Республика Югославия, и усилия людей, пытающихся облегчить их участь. Соединенное Королевство согласно с теми, кто стремится к скорейшему урегулированию кризиса в Косово. Такое урегулирование должно предоставить гражданам Косово, выдворенным из их родных домов и подвергнутым невообразимым ужасам, возможность вернуться обратно в условиях безопасности и долгосрочной стабильности. В предложениях Группы 8 указывается путь к достижению этой цели. Эти предложения составляют ту основу, опираясь на которую можно будет переходить от усилий по урегулированию кризиса к выполнению положений данного проекта резолюции, в поддержку которого будет голосовать Соединенное Королевство. Он заслуживает поддержки всех членов Совета Безопасности.

Г-н Дюваль (Канада) (говорит по-французски): Канада безоговорочно поддерживает этот имеющий гуманитарную направленность проект резолюции, который представляет собой отклик на глубокую встревоженность международного сообщества катастрофическим ухудшением гуманитарной ситуации внутри и вокруг Косово, сложившейся в результате бесчеловечных акций Союзной Республики Югославии.

(говорит по-английски)

Канада твердо убеждена в абсолютной уместности выражения Советом своего мнения относительно гуманитарных проблем, явно представляющих угрозу для международного мира и безопасности. Мы признательны авторам этого проекта резолюции, конструктивно вовлекшего Совет в процесс осознания сложившейся в районе ситуации и усилия по ее улучшению.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): С самого начала трагических событий в Косово, Союзная Республика Югославия, члены Совета Безопасности неоднократно выражали свое глубокое беспокойство. Однако сегодня Совет впервые высказывает свои чувства и свою решимость в проекте резолюции. Мы одобряем инициативу, предпринятую группой неприсоединившихся стран - членов Совета; благодаря этим странам сформулирована позиция, что является назревшим и оправданным шагом.

Положения данного проекта резолюции самоочевидны и в большинстве своем не требуют разъяснений. В их число входят: поддержка усилий гуманитарных организаций и, как известно членам Совета, Франция вносит свой вклад в эти усилия, возводя лагеря для беженцев и принимая их у себя в стране; акцент на необходимости координации гуманитарной деятельности с уделением особого внимания роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; и, что наиболее важно, подтверждение права всех беженцев и перемещенных лиц на возвращение домой в безопасных и достойных условиях.

Французская делегация хотела бы также особо отметить важное значение одного положения данного проекта резолюции, а именно пункта 5, в котором подчеркивается, что гуманитарная ситуация будет продолжать ухудшаться, если не будет обеспечено политическое урегулирование кризиса. В этом мы убеждены. Весьма примечательно то, что сегодня Совет определяет, каковы должны быть

параметры такого политического урегулирования, конкретно указывая на то, что такое урегулирование должно соответствовать принципам, утвержденным 6 мая 1999 года министрами иностранных дел Германии, Италии, Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии. Это те самые принципы, которые французская делегация изложила в своем заявлении в Совете Безопасности 8 мая. Мы надеемся, что они, как и предлагается в проекте резолюции, будут одобрены Советом Безопасности.

По этим причинам французская делегация будет голосовать в поддержку данного проекта резолюции.

Г-н Джейн (Гамбия) (говорит по-английски): Трагическая ситуация в Косово и вокруг него, которая на протяжении уже некоторого времени занимает приоритетное место в международной повестке дня, продолжает ухудшаться. Нисколько не уменьшаются и масштабы и интенсивность политики и практики "этнической чистки" и депортации. Что еще хуже, создается впечатление, что конца такой практики, которую, казалось бы, уже давно надо было отправить на свалку истории, даже не видно. Необходимо признать, однако, что, несмотря на настоятельную необходимость отреагировать на этот гуманитарный кризис, следует, тем не менее, уделять все внимание, которого они заслуживают, залегающим в его корне политическим проблемам, ибо чем больше затягивается поиск прочного урегулирования, тем дольше будут длиться страдания беженцев. В этом нет никакого сомнения. Именно поэтому моя делегация считает, что принципы, очерченные руководителями стран, входящих в Группу 8, составляют надежную основу для прочного урегулирования косовского кризиса. Мы настоятельно призываем всех, кого это касается, добиваться достижения этой цели, определенной в находящемся на рассмотрении Совета проекте резолюции. Мы искренне надеемся, что все беженцы смогут вернуться на свою родину в безопасных и достойных условиях. Однако это будет оставаться мечтой до тех пор, пока не будет достигнуто урегулирование в рамках выработанных Группой 8 принципов. Указанные принципы обеспечивают наилучшие гарантии создания условий, наиболее благоприятных для достойной жизни, свободной от страха и преследований.

В этой связи моя делегация хотела бы воздать должное Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) за проделываемую им замечательную работу по оказанию гуманитарной помощи всем в ней нуждающимся. Мы также признательны другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в частности таким, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная продовольственная программа, которые содействуют оказанию помощи нуждающимся, иногда в трудных и опасных условиях. Мы также признаем важный вклад целого ряда неправительственных организаций, вносимый ими несмотря на все опасности, которым они подвергаются. Мы придаем большое значение обеспечению защиты и безопасности гуманитарного персонала и надеемся, что все сотрудники гуманитарных организаций будут помнить об этом всегда и везде, где бы им ни приходилось оказывать свои бескорыстные услуги. В этой связи необходимо облегчать их доступ к нуждающимся и оказывать им помощь в осуществлении их гуманитарных функций.

Весьма приятно отметить, что международное сообщество взяло на себя разрешение гуманитарного кризиса в Косово. Однако, как было подчеркнуто позавчера Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Совету Безопасности не следует упускать из виду сложные гуманитарные ситуации и в других частях планеты, особенно в Африке, где мы имеем дело с наибольшим числом беженцев во всем мире. Мы, конечно же, высоко ценим все усилия, прилагаемые для облегчения страданий беженцев в Африке и других местах, однако мы по-прежнему нуждаемся в большей помощи. В этой связи высочайшее одобрение получили бы и другие проявления со стороны международного сообщества готовности взять на себя урегулирование гуманитарных кризисов. Мы поднимаем этот вопрос по двум основным причинам. Во-первых, моя страна, Гамбия, в течение уже продолжительного времени сама принимает беженцев из нашего региона и, во-вторых, причины, вынуждающие людей искать убежища в других местах, могут быть самыми разными, однако их результат всегда один и тот же, а именно - человеческие страдания, которые и являются предметом нашего сегодняшнего обсуждения.

Поэтому моя делегация присоединилась к авторам находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции и намерена голосовать за его принятие.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Кризис в Косово, Союзная Республика Югославия, продолжает углубляться. Кризис, который, как все надеялись, будет ограниченным, усугубляется и начинает обретать ужасающий размах.

Продолжаются преследования и гибель людей, разрушение инфраструктуры и имущества, по-прежнему наносится ущерб окружающей среде, что может иметь последствия далеко за пределами Союзной Республики Югославии. В результате этнической чистки, а также вследствие военных действий Организации Североатлантического договора (НАТО) большое число беженцев оказалось в соседних странах и других частях Союзной Республики Югославии, вдали от своих домой и в достойных сожаления условиях. К тому же продолжающиеся военные действия резко отрицательно повлияли на условия жизни людей и в Союзной Республике Югославии.

С учетом вышеизложенного Намибия присоединилась к числу соавторов рассматриваемого проекта резолюции. Мы хотим особо отметить, что человеческая трагедия, которая продолжает расширяться, приобретает такой характер, что нахождение политического решения становится еще более настоятельной необходимостью.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что гуманитарная ситуация в Косово и вокруг него не является естественным явлением. Ее нельзя рассматривать в отрыве от политического контекста. Мы подтверждаем нашу позицию и вновь обращаемся с призывом к прекращению военных действий. Только после этого можно будет приступить к содержательному рассмотрению гуманитарной ситуации. В этой связи мы вновь заявляем, что Совет Безопасности должен подтвердить свои полномочия в отношении ситуации, которая сейчас сложилась в Союзной Республике Югославии в целом.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Китай глубоко обеспокоен нынешним гуманитарным кризисом на Балканах, и мы глубоко сочувствуем косовским беженцам, которые оказались без крова, вдали от своих родных и близких и число которых превысило 700 000 человек. У нас в Китае есть пословица: "Нет ничего более ценного на земле, чем человеческая жизнь, и нет большего благодеяния, чем проявление уважения к человеческой жизни". Полагаю, что для каждого из нас нет ничего дороже дома. Вряд ли можно выразить словами боль человека, дом которого разрушили. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим международным гуманитарным учреждениям за проделанную ими огромную работу по оказанию чрезвычайной помощи.

Нас в равной степени глубоко тревожит тот факт, что, действуя в обход Организации Объединенных Наций и без санкции Совета Безопасности, возглавляемая Соединенными Штатами Америки Организация Североатлантического договора (НАТО) осуществила военные удары по Союзной Республике Югославии и тем самым развязала региональную войну на Балканах. За прошедшие 52 дня эта война, которая ведется под лозунгом достижения гуманитарных целей, породила крупнейшую гуманитарную катастрофу со времен второй мировой войны. Население Союзной Республики Югославии, включая сербов, этнических албанцев, венгров, словаков и представителей других этнических меньшинств, вынуждено жить в жалких и не достойных человека условиях. Натовские бомбы сравняли с землей ряд нефтеперерабатывающих заводов и химических предприятий. В результате ядовитые газы и загрязняющие вещества стали угрожать здоровью и жизни сотен миллионов людей, особенно детей, как в Союзной Республике Югославии, так и в Европе в целом.

В Союзной Республике Югославии разрушены все мосты через реку Дунай. Прекращена подача воды и электроэнергии, а телевизионные станции стали, похоже, вполне законными мишенями для бомбардировок. Национальной экономике и инфраструктуре Союзной Республики Югославии нанесен огромный ущерб, в результате имеется большое число жертв среди мирного населения. В этой связи я не могу не упомянуть тот факт, что даже сегодня, в тот момент, когда Совет Безопасности обсуждал проект резолюции по Балканам, в Косово произошла еще одна трагедия.

Шесть ракет НАТО поразили лагерь беженцев в юго-западной части Косово, в результате чего свыше 100 человек погибли и более 50 человек получили ранения. Произошла ужасная трагедия, место происшествия было усеяно телами погибших. Эти беженцы возвращались к себе домой. Мы шокированы данным инцидентом. Повторяю: мы шокированы этим последним инцидентом.

Мы считаем, что при урегулировании кризиса в различных районах Балкан Совет Безопасности не должен применять двойные стандарты.

Продолжая эскалацию компании бомбардировок в отношении Союзной Республики Югославии, НАТО совершила наглое нападение на китайское посольство в Белграде. 8 мая 1999 года стало днем, пронизавшим острой болью сердца миллиарда двухсот миллионов китайцев, и они этот день никогда не забудут. В этот день возглавляемые Соединенными Штатами силы НАТО нанесли жестокий удар по китайскому посольству в Союзной Республике Югославии, выпустив по нему пять ракет. Три человека в посольстве были убиты и более 20 получили ранения. Здание посольства претерпело значительные разрушения. Такой преступный акт является вопиющим посягательством на суверенитет Китая и серьезным нарушением международного права и норм, регулирующих международные отношения. Он вызвал широкое возмущение среди китайского народа. В то же утро китайское правительство сделало официальное заявление, решительно осудив эту варварскую акцию НАТО. Эта трагедия шокировала международное сообщество и вызвала осуждение во всем мире.

Несмотря на трагический инцидент, связанный с бомбардировкой китайского посольства, в результате которой погибли или получили ранения китайские дипломаты, НАТО продолжает заявлять, что ее воздушная кампания будет продолжена. Такое порочное упрямство НАТО вызвало возмущение во всем мире и заслуживает решительного осуждения всеми, у кого сохранились разум и совесть. Став жертвой этих бомбардировок, Китай имеет все основания как с моральной, так и юридической точек зрения потребовать от НАТО незамедлительного и безоговорочного их прекращения. Неужели даже пролитая кровь и гибель китайских дипломатов не способны убедить НАТО в необходимости начать руководствоваться здравым смыслом? Будучи постоянным членом Совета Безопасности, Китай несет полную ответственность за обеспечение справедливости и сохранение мира. Мы не видим логики в действиях НАТО, которая продолжает военную кампанию и пытается при этом обсуждать вопрос о возвращении беженцев и оказании им гуманитарной помощи. Немедленное прекращение воздушных ударов НАТО по Союзной Республике Югославии должно стать предпосылкой любого политического решения в отношении проблемы Косово, а также минимальным условием для облегчения гуманитарного кризиса на Балканах.

Исходя из этого, китайская делегация внесла конструктивные поправки в проект резолюции и предложила добавить в текст проекта резолюции такие слова, как "необходимо обеспечить незамедлительное прекращение всех военных действий". Следует отметить, что этот призыв содержался также в заявлении Движения неприсоединения от 9 апреля. Однако эта важная позиция китайской стороны не была учтена. Мы считаем это в высшей степени прискорбным. Мы также отмечаем, что в проекте резолюции содержится ссылка на принципы, утвержденные министрами иностранных дел Группы 8. Мы не можем согласиться с тем, что в своей резолюции Совет излагает позицию в отношении этих принципов, не обсудив их в предварительном порядке, и поэтому мы считаем необходимым высказать свои оговорки. В силу этих соображений у китайской делегации нет другого выбора, кроме как воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

В результате бомбардировок Союзной Республики Югославии произошел ряд чудовищных инцидентов с жертвами среди гражданского населения. Люди не могут не задаваться вопросом: сколько же еще мирных граждан должны стать жертвами так называемого побочного ущерба? Сколько еще дипломатов погибнет под ракетами НАТО? Что же НАТО натворила под лозунгом человеколюбия? Среди трех жертв бомбардировки китайского посольства была молодая супружеская пара, поженившаяся менее года назад. Отец девушки написал президенту Клинтону письмо, в котором говорится:

> "Ваши бомбы убили двух ни в чем не повинных молодых людей, тем самым лишив их

права на жизнь. В Пекине моя жена день и ночь рыдает и ждет свою дочь и зятя, которые никогда не вернутся домой. Мать нашего зятя живет в отдаленном районе провинции Цзянсу. Услышав это трагическое известие, она потеряла сознание. Счастье всей моей семьи было уничтожено в мгновение ока. Как отец, как человек, как давнишний поборник прав человека, как Вы относитесь к своей причастности к этой трагедии?"

Г-н Грановский (Российская Федерация): Трагический ход событий в Югославии после 24 марта сего года убедительно показал, что именно военная акция против этой суверенной страны, осуществляемая НАТО в обход Совета Безопасности и в нарушение Устава ООН и других общепризнанных норм международного права, спровоцировала нынешнюю гуманитарную катастрофу и создала в полном смысле чрезвычайную ситуацию в балканском регионе.

Уже более полутора месяцев осуществляется беспрецедентная бомбардировка авиацией НАТО Югославии, жертвами которой со зловещей закономерностью становятся мирные граждане - их число уже превысило 1200 человек.

Многочисленные свидетельства тяжелейшего гуманитарного ущерба от натовских бомбардировок развеивают миф о проведении альянсом своей военной операции во имя "высших гуманитарных идеалов". С общеизвестными фактами спорить трудно: неуклонно возрастают цифры убитых и раненых среди гражданского населения, в том числе среди беженцев, систематически и целенаправленно разрушается гражданская инфраструктура Югославии, наносится серьезнейший урон ее экономике, над всем регионом нависла опасность масштабной экологической катастрофы. При этом уничтожается материальная база для возвращения беженцев и перемещенных лиц к местам их постоянного проживания, а ведь именно решение проблемы беженцев декларируется НАТО в качестве одной из ее главных задач.

Трудно оставаться равнодушным перед лицом усугубляющейся гуманитарной катастрофы в Косово, Союзная Республика Югославия, и вокруг него. Вместе с тем ясно, что это следствие, а не причина кризисной ситуации, и именно в отношении причин гуманитарной катастрофы Совет Безопасности должен был бы высказаться в первоочередном порядке как орган, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. К сожалению, из-за известной позиции ряда членов Совет не смог дать оценку противоправной военной акции НАТО и потребовать незамедлительного прекращения бомбардировок и возвращения косовского кризиса в русло мирного политического урегулирования.

По инициативе российской делегации в представленный на рассмотрение Совета проект резолюции включен важный вывод о том, что гуманитарная ситуация будет продолжать ухудшаться, если не будет обеспечено политическое урегулирование кризиса. Не менее важен настоятельный призыв ко всем, кого это касается, прилагать усилия к достижению такого урегулирования. Альтернативы ему нет, и понимание этого растет, что наглядно продемонстрировало согласование министрами иностранных дел стран "восьмерки" общих принципов политического урегулирования косовского кризиса.

В проекте резолюции, однако, не учтен целый ряд других наших поправок. Главная из них - призыв к немедленному прекращению воздушных ударов НАТО по Югославии, за что настойчиво выступали Россия и Китай.

Несколько дней назад мир был потрясен варварской бомбардировкой посольства Китая в Белграде и гибелью его сотрудников. Сегодня мы узнали еще об одной страшной трагедии, произошедшей в косовском селе Кориша. В результате применения натовской авиацией запрещенных кассетных бомб там погибло, по меньшей мере, 50 человек, в основном женщины, дети и престарелые люди, более 100 человек получили ранения.

В опубликованном сегодня заявлении российского МИД подчеркивается: "Россия, неоднократно предупреждавшая руководство НАТО о тяжелейших последствиях военных акций против Югославии, решительно осуждает новое преступление альянса. Мы призываем натовских стратегов немедленно прекратить это безумие. Урегулирование косовской проблемы возможно только за столом переговоров".

Без немедленного прекращения противоправной военной акции НАТО невозможен реальный прогресс ни в политическом урегулировании кризиса, ни в преодолении гуманитарной катастрофы. Более того, продолжение бомбардировок чревато резким разрастанием масштабов этой катастрофы, притом во всем балканском регионе.

К сожалению, это очевидное обстоятельство не получило отражения в тексте ввиду занятой рядом членов Совета негативной позиции. Приходится констатировать, что в очередной раз узкие национальные интересы и неготовность адекватно оценить и отреагировать на реальные угрозы физическому выживанию всего населения суверенного государства, на бедственную судьбу сотен тысяч беженцев оказались выше обязательств некоторых членов Совета по Уставу ООН.

Исходя из принципиального характера нашей позиции, российская делегация не сможет поддержать этот проект. Российская Федерация, наряду с активными усилиями по содействию мирному политическому урегулированию косовского кризиса, продолжит оказывать посильную гуманитарную помощь на беспристрастной и недискриминационной основе нуждающемуся в ней гражданскому населению в Косово, других районах Союзной Республики Югославии и в соседних с Югославией государствах.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, который содержится в документе S/1999/517.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Канада, Малайзия, Намибия, Нидерланды, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Китай, Российская Федерация

Председатель (говорит по-французски): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 13 голосов при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1239 (1999).

Хочу отметить, что для целей занесения в отчет о заседании дата принятия резолюции будет следующей: 14 мая 1999 года, 23 ч. 59 м.

Теперь я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): Я хотел бы отметить, что наше присоединение к соавторам только что принятой резолюции, которая была предложена Бахрейном и Малайзией, отражает приверженность Аргентины делу защиты прав человека повсюду в мире, везде, где возникает угроза их нарушения. Тот факт, что трагическая ситуация, обусловившая необходимость проведения сегодняшнего заседания, сложилась в Европе, только усиливает нашу обеспокоенность, поскольку это, по-видимому, свидетельствует о том, что ни развитие, ни образование, ни традиции, ни исторический опыт не могут оградить нас от гуманитарных катастроф подобного рода.

Мы считаем, что эта резолюция должна стимулировать конкретные действия по оказанию помощи в соответствующих странах, к числу которых, несомненно, относится и Союзная Республика Югославия. В свете заявлений, с которыми два дня назад выступила в ходе своей поездки по региону Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, дальнейшие комментарии по этому вопросу представляются излишними.

И наконец, как мы уже заявляли в своих предыдущих выступлениях, необходимо достичь скорейшего политического урегулирования кризиса, вызванного гуманитарной трагедией, которая уже унесла многие жизни и причинила многочисленные страдания. Члены Совета согласны в том, что дипломатия является оптимальным инструментом для достижения этой цели. Отсюда и важность пункта 5 постановляющей части резолюции и

призыв ко всем участникам внести свой вклад в достижение указанной в нем цели.

И наконец, я хотел бы призвать к тому, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другие сотрудники, занимающиеся предоставлением гуманитарной помощи на территории стран, втянутых в этот трагический конфликт, были обеспечены необходимой защитой согласно соответствующим международным конвенциям. В этой связи мы хотели бы со всем уважением обратиться к правительству Югославии с просьбой выпустить на свободу австралийских гуманитарных сотрудников.

Г-н Мура (Бразилия) (говорит по-английски): Гуманитарная ситуация внутри и вокруг Косово является предметом всеобщей озабоченности. Совету Безопасности прекрасно известно, какие страдания приходится переносить сотням тысяч людей на Балканах. Поэтому мы надеялись на то, что драматическое гуманитарное положение в этом регионе приведет к консенсусной реакции со стороны Совета.

Установленная цель этой резолюции, соавтором которой стала и Бразилия и которую мы готовили сообща с членами группы Движения неприсоединения в Совете, заключалась в том, чтобы сблизить позиции и содействовать достижению единства внутри Совета в его реакции на кризис в Косово. В этой связи мы настаиваем как на взаимосвязи между ухудшением гуманитарного положения и отсутствием политического урегулирования кризиса, так и на подтверждении роли Совета Безопасности в изыскании такого урегулирования.

Хотя мы сожалеем о том, что так и не удалось достичь полного совпадения позиций в отношении положений этой резолюции, мы все же удовлетворены тем, что Совет смог принять эту резолюцию, главная направленность которой заключается в безусловном поддержании усилий Организации Объединенных Наций и гуманитарных учреждений в деле оказания помощи тысячам людей, находящимся в тяжелейшем положении по всему региону. Эта резолюция не затрагивает важнейший вопрос, связанный с окончательным урегулированием конфликта, поскольку, к сожалению, Совет еще не располагает элементами подобного урегулирования.

Я хотел бы подчеркнуть значение того шага, который был предпринят сегодня Советом, и выразить надежду на то, что это выражение общей озабоченности поможет нам обеспечить в ближайшем будущем более активное участие Совета Безопасности в политическом урегулировании кризиса в Косово.

Председатель (говорит по-французски): На этом Совет Безопасности завершил процедуру голосования.

В соответствии с решением, принятым в начале заседания, я приглашаю г-на Йовановича выступить с заявлением.

Г-н Йованович (говорит по-английски): В ходе своего самого последнего зверского нападения самолеты Организации Североатлантического договора (НАТО) сбросили бомбы на беженцев в Корише, что недалеко от Призрена, в результате чего погибло более 80 гражданских лиц - главным образом дети, женщины и старики, - которые возвращались в свои дома в Косово, в Метохию. Многие получили ранения, причем 58 человек - серьезные. Неужели и эта трагедия будет вновь цинично истолкована как сопутствующий ущерб "гуманитарных" бомбардировок НАТО? Сколько еще ни в чем не повинных мирных граждан должно погибнуть, прежде чем международное сообщество и Совет Безопасности примут меры к осуждению и прекращению этой жестокой агрессии НАТО против Югославии и станут настаивать на политическом урегулировании?

Агрессия Организации Североатлантического договора против Союзной Республики Югославии, продолжающаяся уже 51 день, не прекращается, а расширяется и усиливается. Она представляет собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и основополагающих принципов международных отношений. Несмотря на многочисленные просьбы правительства Союзной Республики Югославии, Совет Безопасности не предпринял никаких шагов, с тем чтобы защитить принципы Устава Организации Объединенных Наций, не допустить попрания ее авторитета и нарушения международного мира и безопасности. Если бы к этой законной просьбе прислушались, можно было бы избежать значительных человеческих страданий и материального ущерба.

Развязанная НАТО кампания террора и разрушения направлена против гражданских лиц, объектов инфраструктуры и экономики, обрекая на гуманитарную катастрофу 11 миллионов граждан Союзной Республики Югославии. На сегодня погибло более 1200 человек и свыше 5000 получили ранения, при этом уничтожены свыше 300 школ, десятки больниц и большое количество гражданских фабрик, мостов, значительные отрезки железнодорожных путей, дороги, церкви и культурные и исторические памятники. Удары НАТО по центру Белграда и Ниша привели к гибели большого числа мирных граждан, при этом целые городские кварталы, рынки, больницы и даже иностранные дипломатические представительства были разрушены или уничтожены. Это красноречивое свидетельство того, что НАТО осуществляет сознательный и преднамеренный геноцид в попытке запугать население и подорвать его моральный дух, не позволяющий НАТО достичь намеченных целей - захватить и оккупировать нашу страну.

Бомбы НАТО вызвали экологическую катастрофу в Союзной Республике Югославии и в регионе. Моя страна проинформировала множество специализированных учреждений Организации Объединенных Наций об этом бедствии. НАТО все шире использует виды оружия, подпадающие под действие Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года. Эти виды оружия включают кассетные бомбы, которые прежде всего поражают детей; боеприпасы с корпусом из обедненного урана и графитовые бомбы, предназначенные для того, чтобы вызывать короткое замыкание в энергосистеме страны. Своими преднамеренными, неизбирательными действиями НАТО причиняет страдания населению, в особенности его наиболее уязвимым слоям, таким, как беременные женщины, помещенные в инкубаторы новорожденные малыши, больные и престарелые.

По самым последним оценкам, ущерб, причиненный бомбами НАТО, составляет более 100 млрд. долл. США. В результате разрушения значительной части предприятий югославской промышленности остались без работы полмиллиона людей и свыше двух миллионов лишились всякого источника дохода. Масштабы косвенного ущерба в результате вынужденной остановки производства определить невозможно.

Мы все были свидетелями того, как всего несколько дней назад посольство Китайской Народной Республики в Белграде также стало жертвой этого террора и помутнения разума. Три человека погибли и многие получили ранения. Этот варварский акт является беспрецедентным в современной истории международных отношений и представляет собой вопиющее нарушение Конвенции 1973 года о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов.

НАТО грубо нарушает международные конвенции и пакты о правах человека и свободах, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны. Разрушая радио- и телевизионные станции в моей стране, НАТО пытается не допустить информирования общественности во всем мире об этой постыдной кампании и преподнести свою собственную лживую пропаганду в качестве единственной, абсолютной истины.

В качестве выдвигаемого постфактум предлога для своей агрессии НАТО ссылается на стремление защитить албанское национальное меньшинство от якобы имеющих место злоупотреблений и практики "этнической чистки" со стороны сербских сил безопасности. Наилучшим доказательством лживости этого утверждения является гуманитарное положение до и после того, как начали падать бомбы НАТО. Беженцы вышли на дороги, как только были сброшены первые бомбы. На сегодня самым пагубным является инцидент, происшедший 14 апреля, когда конвой беженцев, возвращавшихся в свои дома в ответ на публичный призыв властей Союзной Республики Югославии, подвергся удару по дороге в Джаковицу. Семьдесят пять мирных граждан были убиты и свыше 40 получили ранения. Бомбы НАТО поразили также целый ряд лагерей беженцев, в результате чего погибли сербы, изгнанные из Хорватии и Боснии и Герцеговины. В этих лагерях погибло свыше 100 человек - главным образом женщины, дети и престарелые. Так что печальному и прискорбному изгнанию этих людей был положен конец самым трагическим и жестоким образом. К сожалению, в данном проекте резолюции

эти трагические последствия агрессии НАТО не упоминаются.

Обеспокоенность Совета Безопасности в связи с гуманитарным положением в Союзной Республике Югославии оправдана. Однако не оправдана попытка легализовать агрессию Организации Североатлантического договора против моей страны посредством так называемой гуманитарной резолюции. Игнорирование Совета Безопасности - органа, отвечающего за поддержание международного мира и безопасности - в период, предшествовавший развязыванию агрессии, и последующие попытки подключить Совет к усилиям по легализации этой агрессии наносят серьезный удар по репутации Организации Объединенных Наций и создают опасный прецедент для международных отношений в целом.

Поэтому в этом проекте резолюции должен содержаться призыв Совета Безопасности к НАТО незамедлительно и безоговорочно прекратить агрессию против Союзной Республики Югославии. Без устранения причин невозможно будет достичь успеха в ликвидации последствий. Чем раньше это поймут, тем быстрее будет найдено решение всех проблем, вызванных ничем не спровоцированным и не санкционированным нападением Соединенных Штатов Америки и их натовских сообщников на независимую и суверенную Союзную Республику Югославию.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (говорит по-английски): Я хотел бы кратко прокомментировать заявление, сделанное выступавшим до меня оратором.

Нынешний конфликт в один прекрасный день завершится, но если Сербия хочет быть частью Европы, ей придется, в конце концов, начать осмысление того, почему она подвергается воздушным ударам НАТО. Когда-нибудь сербскому народу придется понять, что наше вмешательство в связи со зверствами, совершенными сербскими силами безопасности и югославской армией в Косово, возможно, никогда бы не произошло, если бы ему не предшествовали почти восемь лет практики "этнической чистки", проводимой от имени сербской нации, вначале в Краине, Восточная Славония, затем в Боснии и, наконец, в ее крайней форме, в Косово.

Если бы не накопившееся возмущение этой практикой, мы, наверное, не решились бы действовать.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор в моем списке - представитель Пакистана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я выражаю особое удовлетворение в связи с тем, что сегодня, когда Совет Безопасности обсуждает столь серьезный для международного сообщества вопрос, Вы руководите его работой.

Прежде всего от имени правительства и народа Пакистана я хотел бы выразить глубокое сожаление и озабоченность в связи с ущербом и разрушениями, которые были нанесены посольству Китая во время воздушного налета Организации Североатлантического договора (НАТО) на Белград, вызвавшего гибель и ранения граждан Китая. Мы выражаем наши искренние соболезнования правительству и народу Китайской Народной Республики и семьям, которые лишись своих близких.

Крупномасштабная людская трагедия, которая разворачивается в Косово, вызывает глубокую обеспокоенность и тревогу у народа Пакистана и у всех народов мира. В результате созданной сербскими силами обстановки террора в Косово погибло большое число гражданских лиц, в том числе женщин, детей и стариков. Следствием беспощадной, преднамеренной политики "этнической чистки" стало насильственное перемещение более миллиона человек из Косово в соседние страны, тысячи оказались лицами, перемещенными внутри страны, а многие женщины и дети были оторваны от своих мужей и отцов. На основе целенаправленных международных усилий необходимо положить конец этому массовому исходу и облегчить страдания беженцев.

Пакистан вносит скромный вклад в дело предоставления гуманитарной помощи и будет продолжать эти усилия на различных направлениях. Правительство Пакистана выделило 5 млн. долл. США на помощь косовским беженцам. Кроме того, в сотрудничестве с Верховным комиссаром по делам беженцев и действующими в регионе неправительственными организациями совершено

четыре гуманитарных рейса, благодаря которым воздушным путем доставлены палатки, продовольствие и медикаменты и которые стали нашим вкладом в гуманитарные усилия. В целях поддержки международных усилий в регион также направляется медицинский персонал.

Потрясает тот факт, что столь скоро после событий в Боснии мы стали очевидцами еще одной кампании геноцида и "этнической чистки", которую проводит прежний режим. Белградские власти систематически и преднамеренно проводят политику ненависти и нетерпимости, которая нацелена на истребление и насильственное выселение целой общины на основании ее этнического происхождения и веры. Лишь четыре года назад во время рассмотрения вопроса о кризисе в Боснии и Герцеговине международное сообщество торжественно обещало нигде в мире не допускать таких новых злодеяний против человечности. Лица, ответственные за совершение таких преступлений, не должны остаться безнаказанными.

Пакистан пристально следит за развитием ситуации в Косово. Недавно премьер-министр Пакистана посетил лагеря беженцев в Тиране, чтобы из первых рук получить информацию о страданиях ни в чем не повинных жителей Косово. Во время своей поездки в Тирану он также побывал в Баку, Риме и Анкаре, где обменялся мнениями с соответствующими государственными руководителями о кризисе в Косово. В прошлом месяце во время официального визита в Москву премьер-министр провел с российским руководством переговоры по этому вопросу. Помимо этого, в прошлом месяце в Женеве по инициативе Пакистана состоялось заседание на уровне министров Контактной группы Организации Исламская конференция по Боснии и Герцеговине и Косово. Участники этого заседания приняли всеобъемлющее заявление по данному вопросу, а после этого делегация в составе министров Контактной группы посетила Москву, Рим, Бонн и Тирану.

Во время всех этих контактов и во всех форумах Пакистан подчеркивал необходимость эффективного рассмотрения вопроса о кризисе в Совете Безопасности и, в частности, обращал пристальное внимание на настоятельное требование разместить в Косово силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Серьезную озабоченность у нас вызывает неспособность Совета Безопасности принять эффективное решение и выполнить свои обязанности по Уставу. Тот факт, что в прошлом он оказался не в состоянии решить проблемы, возникшие в связи с угрозой международному миру и безопасности, лишь вызывал обострение конфликтов и трагического положения людей, о чем мы хорошо знаем, в Южной Азии.

Мы надеемся, что в ближайшее время Совет Безопасности проведет всестороннее обсуждение кризиса в Косово и будет содействовать неотложному осуществлению принятого на прошлой неделе решения министров иностранных дел Группы 7 промышленно развитых государств и России о развертывании в Косово операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Совету Безопасности необходимо поддержать предложения, которые, среди прочего, проложат путь к поддающемуся контролю прекращению насилия и "этнической чистки" в Косово, выводу югославских военных, полицейских сил и полувоенных формирований, созданию в крае временной администрации, безопасному и свободному возвращению беженцев и политическому урегулированию с предоставлением Косово статуса самоуправления. Пакистан уже заявил о своей готовности внести вклад в миротворческие усилия Организации Объединенных Наций в том случае, если такие санкции будут получены от Совета Безопасности, который таким образом выполнит свои обязательства по Уставу.

Как один из авторов проекта резолюции, Пакистан поддерживает меры, принимаемые в связи с гуманитарной ситуацией в Косово.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - представитель Катара. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н ан-Насер (Катар) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, выступая от имени Государства Катар и в качестве Председателя Группы исламских государств здесь в Нью-Йорке, я имею честь поздравить Вас с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в мае. Мы убеждены в том, что благодаря Вашей мудрости и дипломатическому опыту нам удастся достичь тех результатов, к которым мы стремимся.

Международное сообщество было потрясено бесчеловечными актами, совершаемыми против жителей Косово. Они являются явным нарушением прав человека, всех международных договоров и конвенций, а также высоких и благородных целей таких конвенций. Уничтожая людей, совершая разрушения, изнасилования, проводя политику насильственного выселения и "этнических чисток", сербские силы в Косово бросают вызов человечеству, вызов, который перейдет в новое тысячелетие, если не будут приняты меры для прекращения этой трагедии, не будут наказаны и привлечены к суду ответственные за ее возникновение лица в соответствии с нормами международного права, которые предусматривают наказание за совершение таких актов геноцида.

Бедственное положение тысяч беженцев в соседних государствах требует от нас неотложных мер в целях прекращения их страданий. Вследствие этого бедственного положения дополнительное бремя несут соседние страны. Мы настоятельно призываем государства, гуманитарные организации и Управление Верховного комиссара по делам беженцев увеличить объем гуманитарной помощи беженцам и перемещенному гражданскому населению, а также другим жертвам в и вокруг Косово. Мы также призываем приложить усилия для обеспечения безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц в их дома и создания им условий для достойной, свободной, мирной и безопасной жизни в соответствии с гарантиями, содержащимися в соответствующих конвенциях.

Группа исламских государств решительное осуждает осуществляемую сербами бесчеловечную практику в Косово и призывает немедленно положить ей конец. В то же время мы поддерживаем предпринимаемые в этой связи международные усилия, в особенности дипломатические усилия Генерального секретаря в целях нахождения справедливого и прочного политического решения, благодаря которому будут гарантированы политические и социальные права жителей Косово и их право на безопасность, а также будет положен конец политике "этнической чистки" в Югославии. Это решение должно гарантировать право жителей Косово на беспрепятственное возвращение на родину в ближайшем будущем и под международной защитой.

В этой связи я хотел бы привлечь внимание к заявлению участников заседания на уровне министров Контактной группы Организации Исламская конференция по Боснии и Герцеговине и Косово, которое было принято 7 апреля в Женеве и которое содержится в приложении к документу S/1999/394. Я также хотел бы напомнить о встречах делегации Контактной группы ОИК с министрами иностранных дел Российской Федерации, Италии, Германии и Албании в целях поиска справедливого решения кризиса, в котором учитывались бы социальные и политические права жителей Косово и их право на безопасность.

В результате политических разногласий и несовпадения позиций некоторых сторон возникли препятствия на пути достижения согласия по вопросу о всеобъемлющем урегулировании ситуации в Косово. Но нет никаких разумных оснований для того, чтобы такие разногласия лишали Совет Безопасности возможности принять резолюцию, касающуюся гуманитарной ситуации, в которой оказались жители Косово, а также беженцы и перемещенные лица в Косово и прилежащих к нему районах, - резолюцию, призванную обеспечить возвращение этих людей в свои дома до наступления зимы и прекращение их страданий. На наш взгляд, ничем нельзя было бы оправдать задержку с принятием такой резолюции, касающейся гуманитарных аспектов этой трагедии.

Мы присоединились к авторам только что принятой Советом резолюции, исходя из нашей решительной убежденности в справедливости дела народа Косово. Мы также верим в необходимость прекращения страданий этого народа как можно скорее. В этой связи мы выражаем благодарность и признательность членам Совета Безопасности за принятие этой резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Катара за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Саудовской Аравии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шобокши (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне доставляет особое удовольствие поздравить Вас с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в

мае. Я желаю Вам всяческих успехов при исполнении Ваших обязанностей. Хотелось бы также выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

"Этнические чистки", изгнание гражданского населения и уничтожение имущества в Косово, а также лишение прав проживающего там народа являются позором для всего человечества. Эти действия идут вразрез с нормами в области прав человека и международного права и высшими духовными принципами, они являются нарушением международных конвенций в области прав человека и прав беженцев. С учетом этого международному сообществу необходимо предпринять согласованные усилия для прекращения этого гуманитарного кризиса и координации деятельности по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в целях облегчения страданий беженцев и перемещенных лиц.

Правительство Королевства Саудовской Аравии выражает свою глубокую тревогу и озабоченность в связи со страданиями населения Косово, которые вызваны преступными, варварскими акциями, совершаемыми против детей, женщин и престарелых, а также в связи с попранием их прав и конфискацией их имущества. Мое правительство заявляет о своей непоколебимой решимости добиваться осуществления права беженцев на возвращение на свою родину и на жизнь в условиях мира и безопасности. Оно также призывает все мировое сообщество оказать существенную помощь нуждающимся в ней, миролюбивым жителям Косово, которые стали жертвой крайне отвратительной политики "этнических чисток" и преследований со стороны сербских агрессоров. Результатом таких действий стали ужасающие страдания жителей Косово как его территории края, так и за его пределами. Они также привели к серьезному дефициту продовольствия, медицинских препаратов, одежды и других предметов первой необходимости.

Правительство Королевства Саудовской Аравии с готовностью предоставляет гуманитарную помощь населению Косово. Оно постоянно направляет экстренную медицинскую помощь и продукты питания перемещенным косовцам, и в рамках этих усилий в Албании был развернут госпиталь. В целях сбора пожертвований на нужды мусульман в Косово учрежден координационный комитет. В его состав входят представители некоторых гуманитарных организаций Саудовской Аравии, в том числе организации Красного Полумесяца страны. Комитет координирует свою деятельность с такими международными организациями, как Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Королевство Саудовской Аравии вошло в число авторов рассматриваемого сегодня проекта резолюции, исходя из своей убежденности в том, что народ Косово должен получить возможность для возвращения в свои дома и осуществления своих законных прав. Необходимо остановить поток беженцев. Необходимо положить конец проводимой сербами практике геноцида. Сербы должны незамедлительно вывести свои силы из Косово. Военные преступники должны быть привлечены к ответственности.

Я благодарю Совет Безопасности. Принятием этой резолюции он доказал, что стоит на стороне правого дела, справедливости и мира.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Саудовской Аравии за любезные слова, высказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Наджат Хосейниян (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас по случаю вступления в должность Председателя Совета Безопасности в мае.

Народ и правительство Исламской Республики Иран с большим огорчением узнали о том, что ночью 7 мая 1999 года посольство Китая в Белграде, Союзная Республика Югославия, подверглось нападению, в результате которого имелись человеческие жертвы и был нанесен материальный ущерб. Мы хотели бы выразить наши искренние соболезнования правительству и народу Китайской Народной Республики в связи с трагической гибелью китайских дипломатов. Особые слова сочувствия мы адресуем семьям, потерявшим близких в результате этого трагического инцидента.

В моем качестве Председателя Контактной группы Организации Исламская конференция (ОИК) по Боснии и Герцеговине и Косово я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о серьезной озабоченности не только членов Контактной группы ОИК, но и всего международного сообщества, включая исламские страны, в связи с обострением гуманитарной трагедии, которая продолжает разворачиваться в Косово и прилежащих к нему районах. Человечество глубоко потрясено страданиями косовских албанцев, которые стали беженцами и лицами, перемещенными внутри страны. Мы воздаем должное соседним странам, которые столь великодушно несут бремя заботы о беженцах. Члены Контактной группы ОИК с готовностью откликнулись на настоятельное требование разделения этого бремени в это трудное время и будут и далее прилагать соответствующие усилия до тех пор, пока беженцы и перемещенные лица не возвратятся в свои дома в условиях мира и безопасности.

Помимо этого Контактная группа ОИК глубоко обеспокоена возможностью того, что кризис в Косово породит "волновой эффект". Мы считаем, что продолжение нынешнего кризиса в Косово может создать угрозу для непрочного мира и безопасности в других районах Балкан. Контактная группа ОИК

заявила Совету Безопасности о своей серьезной озабоченности в связи с насильственным выдворением все возрастающего числа мусульман из Санджака, которым приходится искать прибежище в соседних странах, в основном в Боснии и Герцеговине.

Контактная группа ОИК глубоко сожалеет о том, что Совет Безопасности не занимается вплотную кризисом в Косово и не положил конец страданиям косовских албанцев. Вновь заявляя о том, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, мы выражаем надежду на то, что Совет Безопасности активизирует свои действия, направленные на эффективное выполнение своих обязанностей по Уставу Организации Объединенных Наций.

С учетом всего этого Контактная группа ОИК с самого начала кризиса выступила с рядом инициатив по оказанию помощи в усилиях по сдерживанию кризиса и поискам мирного решения. С этой целью Контактная группа ОИК решила на своем совещании на уровне министров, состоявшемся в Женеве 7 апреля 1999 года, укреплять контакты со всеми заинтересованными сторонами, стремясь тем самым содействовать мирному, справедливому и прочному урегулированию косовского кризиса. В этой связи делегация Контактной группы высокого уровня, возглавляемая министром иностранных дел Исламской Республики Иран, посетила в апреле ряд столиц, в том числе Москву, Бонн, Тирану и Рим. Обмениваясь мнениями с должностными лицами различных стран, делегация ОИК искала пути и средства для сотрудничества на международном уровне с целью содействия достижению мирного, справедливого и прочного урегулирования кризиса в Косово.

Мы хотели бы напомнить о заявлении совещания Контактной группы ОИК на уровне министров, состоявшегося в Женеве 7 апреля 1999 года; подтвердить, что мы решительно осуждаем политику "этнической чистки", проводимую сербскими властями в отношении косовских албанцев; потребовать немедленного прекращения всех репрессивных действий, предпринимаемых в Косово сербскими властями, и безотлагательного вывода сербских вооруженных сил и полувоенных формирований из Косово.

В своем заявлении от 22 апреля 1999 года Контактная группа ОИК выступила в поддержку предложений, выдвинутых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 9 апреля, в которых он призвал югославские власти взять на себя пять обязательств, позволяющих найти прочное политическое решение кризиса в Косово в рамках дипломатических усилий. Мы также поддерживаем самые последние инициативы Генерального секретаря, в том числе его консультации с заинтересованными должностными лицами в различных столицах, назначение им двух посланников и решение осуществить оценку гуманитарных потребностей в Союзной Республике Югославии, начиная с Косово.

Контактная группа ОИК оказывает всестороннюю поддержку всем дипломатическим усилиям и инициативам в поисках справедливого и прочного политического решения, которое могло бы обеспечить, в частности, прекращение югославской политики "этнической чистки" и быстрое, безопасное и беспрепятственное возвращение всех косовских албанцев и вынужденных переселенцев в свои дома под международной защитой.

Оценивая усилия, предпринимаемые международным сообществом, и обращая внимание на уже проводимую в исламских странах мобилизацию в целях оказания помощи косовским беженцам, мы подчеркиваем тот факт, что сохраняется необходимость оказания гуманитарной помощи беженцам в Косово и вокруг него с целью облегчения их страданий.

В свете усугубления и продолжения страданий беженцев и вынужденных переселенцев в Косово и вокруг него Контактная группа ОИК решила оказать безоговорочную поддержку резолюции, представленной совещанием Движения неприсоединения, и выступить ее соавтором, с тем чтобы подчеркнуть тот факт, что обострение гуманитарного кризиса в Косово и вокруг него требует безотлагательного и серьезного внимания со стороны международной общественности.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы выразить искренние соболезнования правительству Китая в связи с потерями, которые он понес в результате бомбардировки его посольства 7 мая.

Столкнувшись с серьезной эскалацией кризиса в Косово и неспособностью Совета Безопасности предпринять шаги по укреплению своего авторитета в деле поддержания международного мира и безопасности, что позволило бы нам прийти к политическому урегулированию, положив конец гуманитарной трагедии и актам "этнической чистки", совершаемым сербскими вооруженными силами в отношении жителей этой провинции, какой бы ни была их этническая принадлежность, назрела необходимость в поддержке гуманитарной деятельности с целью облегчить страдания беженцев и перемещенных лиц, которые были вынуждены в результате этих событий осуществить исход.

Египет полностью убежден в том, что оказание гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам входит в круг ведения Генерального секретаря. Обострение гуманитарной ситуации в Косово и ее серьезные последствия для международного мира и безопасности, неотложная необходимость для международного сообщества предоставить своевременную гуманитарную помощь жертвам этих событий через посредство государств региона и обеспечить, чтобы она дошла до тех, кому она предназначена, необходимость в осуществлении миссией, направленной Генеральным секретарем, всесторонней оценки - таковы все причины, по которым Египет счел необходимым наряду с другими государствами - членами Контактной группы по Боснии и Косово Организации Исламская конференция поддержать резолюцию, принятую сегодня Советом Безопасности. Мы убеждены в том, что она встретит поддержку у всех членов Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что эта резолюция является сугубо гуманитарной по своим целям. Мы хотели отделить этот вопрос от нынешних политических проблем и различных путей и средств их решения, хотя мы внесли ряд поправок, направленных на придание универсального характера этой резолюции, с тем чтобы ее можно было бы принять единогласно. Однако, несмотря на неотложный гуманитарный характер этой резолюции, имели место задержки по политическим причинам, хотя это и не повлияло на ее сегодняшнее единодушное принятие. Четкий сигнал, который соавторы этой резолюции - в частности, члены Контактной группы ОИК по Боснии и Косово, включая и Египет, - хотели бы направить международному сообществу, заключается в том, что отсутствие четкого определения роли Совета Безопасности в поисках путей мирного урегулирования, порожденное его неспособностью выполнить свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, не может использоваться для оправдания или игнорирования острой гуманитарной ситуации в регионе. Таким образом, международное сообщество, в первую очередь Организация Объединенных Наций, должно наращивать свои усилия с целью положить конец гуманитарным страданиям жертв сложившейся ситуации и тех государств, которые предоставили убежище большому числу беженцев и перемещенных лиц, что явилось дополнительным тяжким для них бременем с точки зрения материально-технических ресурсов.

В этой связи мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его беспрецедентные усилия, а также Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие гуманитарные учреждения.

Мы надеемся, что Совет Безопасности сможет справиться со своими нынешними трудностями и выполнить свою роль в достижении всеобъемлющего политического урегулирования ситуации, с тем чтобы гарантировать возвращение всех перемещенных лиц и беженцев, их безопасность и благополучие под международным контролем. Тем временем мы призываем международное сообщество оказывать всевозможную помощь перемещенным лицам в Косово и государствам, которые страдают в условиях исхода беженцев. Мы надеемся, что этот четкий сигнал будет с одобрением воспринят международным сообществом.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор в моем списке - представитель Украины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ельчэнко (Украина) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы воздать Вам должное за Ваше нынешнее эффективное руководство работой Совета Безопасности. Позвольте мне также по достоинству оценить великолепное выполнение своих председательских обязанностей в прошлом месяце Вашим предшественником, Постоянным представителем Франции г-ном Дежамме.

Поскольку мы все еще находимся во власти гнетущих и мучительных чувств, вызванных ударами, нанесенными 7 мая 1999 года Организацией Североатлантического договора (НАТО) по китайскому посольству в Белграде, я не могу не представить вниманию Совета позицию моего правительства, выражающего свое глубокое потрясение сообщениями о понесенных посольством жертвах и причиненном ему ущербе. Мы адресуем наши глубочайшие соболезнования правительству Китайской Народной Республики и семьям убитых и раненых.

Несмотря на то, что расследование причин этого трагического инцидента еще не завершено и его полный и окончательный анализ еще только предстоит произвести, один непосредственный вывод для моей делегации самоочевиден: необходимо прекратить все военные действия в Союзной Республике Югославии и вокруг нее. В этом контексте я хотел бы подчеркнуть слова "все военные действия", что, согласно плану, разработанному президентом Украины г-ном Кучмой, должно подразумевать прекращение военных действий, осуществляемых регулярными силами, силами безопасности и полувоенными формированиями Союзной Республики Югославии и Освободительной армией Косово, а также одновременное прекращение или, по меньшей мере, приостановку воздушных ударов НАТО по территории Союзной Республики Югославии.

С самого первого дня, если не часа, военных действий против Союзной Республики Югославии Украина постоянно призывает к прекращению применения силы и к отысканию политических средств урегулирования косовской проблемы. Тем самым мы пытались предупредить все вовлеченные в конфликт стороны о непредсказуемых и зловещих последствиях подобного курса. Весьма прискорбно, что наши опасения, впоследствии высказывавшиеся и многими другими странами, во внимание приняты не были.

Именно поэтому делегация Украины хотела бы обратиться ко всем членам Совета Безопасности - единственного органа Организации Объединенных Наций, который должен нести главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, - с призывом немедленно вмешаться, с тем чтобы положить конец военным действиям, в результате которых продолжают гибнуть ни в чем не повинные люди и которые препятствуют окончательному политическому урегулированию косовской проблемы. Мы всецело разделяем убежденность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который в связи с трагедией, происшедшей 7 мая 1999 года, еще раз заявил, что "необходимо в срочном порядке отыскать политический путь урегулирования нынешнего кризиса в регионе".

Наша делегация удовлетворена тем, что после довольно-таки продолжительного периода неопределенности Совет Безопасности постепенно возвращается к осознанию настоятельной необходимости принятия всех возможных мер, с тем чтобы положить конец боевым действиям в Союзной Республике Югославии и отвратить нависшую в более обширных рамках Европы гуманитарную катастрофу. Мы считаем только что принятую Советом Безопасности резолюцию практическим шагом в верном направлении.

Мы убеждены, что в достаточно скором времени Совет Безопасности примет решение, очерчивающее параметры политического урегулирования косовского кризиса. В этой связи мы одобряем согласованные недавно на совещании министров Группы 8 в Бонне общие принципы политического урегулирования кризиса в Косово, которые созвучны украинским предложениям по данному вопросу.

Сосредоточивая наши общие усилия на изыскании путей политического урегулирования, мы должны уделять должное внимание и критической гуманитарной ситуации в регионе, угрожающей перерасти в крупномасштабную гуманитарную катастрофу, не имеющую параллелей в Европе со времен второй мировой войны.

Что же нам следует сделать для предотвращения такого неблагоприятного развития событий? Очень важно и настоятельно необходимо отыскать правильные ответы на этот вопрос. Давайте поразмыслим над такими простыми и очевидными вопросами относительно гуманитарной ситуации в и вокруг Косово, как, например, каким образом и когда мы сможем обеспечить добровольное возвращение и достойную жизнь косовских беженцев и перемещенных лиц с учетом того, что инфраструктура края полностью разрушена. В Косово почти не осталось безопасных жилых строений, больниц, нефтеперерабатывающих предприятий, электростанций, школ или дорог. Поскольку весной в крае не проводились посевные работы, осенью там нечего будет убирать. А как насчет приближающейся холодной погоды, которая обычно наступает в горной местности Косово в сентябре? Как насчет проблемы гуманитарного разминирования? Ничего не делается для разрешения этих так называемых малых и побочных проблем. Вместо этого можно видеть, что военные действия в Союзной Республике Югославии вовсе не ослабевают - как раз совсем наоборот. Не пора ли уже остановиться и трезво взглянуть на тяжкую участь косовцев и народов Союзной Республики Югославии, Республики Македонии, Албании и других затронутых кризисом стран?

В этом контексте мы приветствуем весьма своевременное предложение Генерального секретаря направить в Союзную Республику Югославию миссию по оценке гуманитарных потребностей. Мы настоятельно призываем югославские власти и государства - члены НАТО обеспечить безопасность принимающего в этой миссии участие гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций и всех других международных гуманитарных работников, которые уже проводят в Косово свою благородную деятельность. Украина также верит, что результатом проведенного Генеральным секретарем 13-14 мая 1999 года в Женеве двухдневного совещания высокого уровня по балканскому кризису станет разработка более эффективной и последовательной стратегии реагирования системы Организации Объединенных Наций на катастрофическую ситуацию в регионе. Мы воздаем должное напряженным усилиям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и всех других оказывающих гуманитарную помощь международных организаций, ныне действующих в Албании и Республике Македонии, а также усилиям государств, принимающих участие в программе гуманитарной эвакуации, и государств, оказывающих гуманитарную помощь в индивидуальном порядке.

Несмотря на свое собственное тяжелое экономическое положение, которое, кстати говоря, усугубляется экономическим ущербом, наносимым ныне проводимыми в Югославии военными акциями, Украина вносит свой вклад в международные усилия по оказанию гуманитарной помощи беженцам из Косово. В соответствии с решением правительства Украины от 5 апреля 1999 года, в Республику Македонию и Албанию для доставки гуманитарной помощи было направлено несколько украинских транспортных колонн. Эта гуманитарная помощь предоставляется в виде продовольствия, медикаментов, бинтов и других предметов оказания первой помощи, а также предметов домашнего обихода на общую сумму 360 000 долл. США. Несколько дней назад парламент Украины принял резолюцию об оказании гуманитарной помощи народам Союзной Республики Югославии. В настоящее же время на Украине рассматриваются другие формы гуманитарной помощи пострадавшим в результате косовского кризиса, в том числе прием определенного числа детей беженцев.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что в конечном итоге все-таки возобладает здравый смысл, что боевые действия в Союзной Республике Югославии будут прекращены, что политическое урегулирование косовской проблемы будет закреплено резолюцией Совета Безопасности и что тяжкие последствия гуманитарной катастрофы в и вокруг Косово будут ликвидированы. Сколько времени еще пройдет до того, как это случится? Какую дополнительную цену нам всем еще придется заплатить за любое дальнейшее оттягивание достижения всеобъемлющего урегулирования косовского кризиса? Мы, на Украине, надеемся, что такое урегулирование будет достигнуто в ближайшее, насколько это возможно, время.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Украины за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке – представитель Беларуси. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Сычев (Беларусь): Республика Беларусь как государство, история которого связана с разрушительными войнами и экологическими катастрофами, высоко оценивает и приветствует тот факт, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций уделяет большое значение рассматриваемому сегодня вопросу. Действительно, разрешение гуманитарного кризиса в Косово и прилегающих районах – ключ к установлению стабильности не только в районе конфликта, но и в балканском регионе в целом.

Оценивая сложившуюся ситуацию вокруг Косово, мы по-прежнему исходим из того, что основной причиной, повлекшей за собой ухудшение гуманитарной ситуации и столь мощную волну беженцев, являются военные действия Организации Североатлантического договора (НАТО), предпринятые в обход Совета Безопасности и в нарушение общепринятых норм международного права против суверенного государства - Союзной Республики Югославии. Доказательств этому сегодня много, и, думаю, членам Совета Безопасности и присутствующим в этом зале уважаемым представителям государств - членов Организации Объединенных Наций это известно. Сегодня ведется агрессия против суверенного государства, которая ведет к тяжелым последствиям. Последним ярким примером подобных действий стала атака на посольство Китайской Народной Республики в Белграде, в результате которой погибли дипломатические сотрудники, а зданию причинен значительный материальный ущерб.

Каждый день приносит новые сведения о разрушении национальной экономики Югославии, ее инфраструктуры, жертвах и пострадавших среди мирных граждан. На сегодня это более 1000 убитых и около 4500 раненых. Имеются жертвы среди мирного населения в результате использования альянсом кассетных бомб, запрещенных международными документами. И вновь мы слышим в ответ утверждения НАТО о якобы случайной ошибке.

Мировое сообщество не может оставаться равнодушным и спокойно воспринимать разрастающуюся катастрофу. Республика Беларусь исходит из того, что гуманитарный кризис не может быть остановлен посредством продолжающихся военных действий. Это противоречит самой логике миротворчества. Мы решительно осуждаем агрессию против суверенного государства. Сложность балканской ситуации состоит в том, что некоторые политические и военные лидеры НАТО разыгрывают косовскую карту, исходя вовсе не из интересов албанского или сербского народов, а лишь из интересов собственной значимости и утверждения приоритета силы в практике межгосударственных отношений.

В этой связи мы вновь призываем Совет как можно скорее предпринять необходимые меры по прекращению военной агрессии и кровопролития. Только политико-дипломатическими средствами можно найти взаимоприемлемый для всех сторон выход из ситуации, чреватой необратимыми последствиями для судеб всего человечества.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор в моем списке – представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (говорит по-испански): Отрадно, что Совет Безопасности решил воспользоваться своими скудными полномочиями, с тем чтобы хотя бы попробовать разобраться в ужасающей гуманитарной ситуации, сложившейся на Балканах. Обнадеживает также то, что это происходит по инициативе группы неприсоединившихся стран в Совете. Должен сказать, что моя делегация полностью разделяет законную озабоченность судьбой всех тех, кто пострадал в результате этого конфликта – погибших, получивших ранения, сирот, матерей, потерявших своих детей, всех тех, кто страдает от голода, лишился своих домов, больниц и школ, кто не имеет никаких средств к существованию; мы также разделяем озабоченность, выраженную в связи с произошедшей несколько часов назад бомбардировкой Кориши, в результате которой имеется большое число погибших и десятки раненых.

Куба разделяет страдания сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц и уже заявила о своей полной готовности к сотрудничеству в целях облегчения их страданий. В ответ на поступившую от властей Соединенных Штатов информацию о решении

использовать базу Гуантанамо, которая является частью кубинской территории и которую США оккупируют незаконно и вопреки воле нашего народа, для временного размещения 20 000 косовских беженцев, наша страна дала согласие на размещение не только этого количества беженцев, но и, при возможности, их большего числа, заявив о своей готовности сотрудничать и предоставить услуги наших больниц и нашего медицинского персонала, а также имеющиеся в нашем распоряжении средства. Демонстрируя скромность, альтруизм и благоразумие - качества, характеризующие любую подлинно гуманитарную акцию, - Куба еще 5 апреля предложила в качестве своего вклада направить совершенно бесплатно 1000 врачей для ухода за косовскими беженцами.

За каждым отдельным беженцем - человеческая трагедия, которую невозможно представить в виде сухой статистики и уж тем более использовать в целях политической пропаганды или обыгрывать в средствах массовой информации. Было бы полезно получить официальные и исчерпывающие данные о том, какое количество беженцев было принято и на каких условиях теми, кто несет ответственность за произошедшее. Как показывают цифры, члены НАТО, обладая огромными ресурсами и погрязнув в многочисленных грехах, по всей видимости, более склонны не принимать беженцев, а порождать условия, вследствие которых люди становятся беженцами.

Не стоит забывать и о том, что в настоящее время в мире, в особенности в Африке, сложились тяжелейшие гуманитарные кризисные ситуации, которым ни Организация Объединенных Наций, ни международное сообщество, ни пресса не уделяют должного внимания. Ресурсы, которые были выделены на удовлетворение чрезвычайных потребностей 11 миллионам человек в странах Африки, меньше тех, которые уже согласованы в отношении некоторых балканских стран.

Серьезным упущением является то, что в только что принятой резолюции ни слова не говорится о необходимости в срочном порядке прекратить бомбардировки Югославии Соединенными Штатами и НАТО, в результате которых погибли сотни мирных жителей, тысячи получили ранения и возникла подлинная гуманитарная катастрофа. Акты геноцида в форме преднамеренных бомбардировок гражданских объектов и систематических действий, лишающих население средств к существованию, должны быть немедленно прекращены. До тех пор, пока продолжаются бомбардировки, не должны утверждаться никакие соглашения и Совет Безопасности ни под каким предлогом не должен принимать так называемое соглашение Группы 8.

Куба вновь заявляет о своем решительном осуждении бомбардировки китайского посольства в Белграде, в результате которой имеются погибшие и раненые и разрушено здание, и подтверждает необходимость срочного проведения объективного и всестороннего расследования, немедленной публикации его результатов и сурового наказания виновных; мы также полагаем, что Совет Безопасности должен и впредь уделять внимание этому вопросу, что является его обязанностью в

соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор в моем списке – представитель Албании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Нешо (Албания) (говорит по-английски): Албания решительно поддерживает резолюцию, рассматриваемую сегодня Советом Безопасности. Мы хотели бы выразить нашу признательность делегациям Бахрейна и Малайзии, выступившим инициаторами подготовки данной резолюции, а также другим спонсорам.

Албанцы проявляют большой интерес к данной резолюции, ибо мы высоко ценим усилия международного сообщества, направленные на пресечение разворачивающейся гуманитарной катастрофы. Это крупнейшая после второй мировой войны катастрофа в Европе. На настоящий момент на территории Албании находятся около 500 000 депортированных лиц, предпринявших ряд безнадежных попыток остаться на своей этнической территории и в своих домах. Таким образом, после начала политики "этнической чистки" и геноцида в Косово число депортированных лиц достигло миллиона человек.

Эти люди были вынуждены покинуть Косово из-за чудовищных преступлений, совершенных преступным сербским режимом Белграда, который на систематической основе применяет пытки, организует убийства и массовые казни, пытает, калечит, насилует, умышленно разрушает имущество и уничтожает домашний скот, а также совершает другие гнусные преступления против человечества. Нам неизвестна судьба более 100 000 албанцев, многие тысячи людей разлучены с семьями, используются в качестве "живых щитов" или доноров, у которых берут кровь для раненых сербских головорезов. Бесконечные поезда, заполненные утратившими всякую надежду депортированными людьми, оставляют за собой опустевшие албанские земли, которые сейчас в буквальном смысле выжжены и кишат массовыми захоронениями. Такова судьба сотен тысяч албанцев из Косово, насильно депортированных в Албанию, бывшую югославскую Республику Македонию, Черногорию и Боснию. Единственное, на что они надеются, - это то, что международное сообщество сможет положить конец этим нескончаемым страданиям.

Албанское правительство уже приняло депортированных албанцев и оказывает им всяческое содействие. В настоящее время Албания сотрудничает со всеми, кто оказывает помощь, и высоко ценит прилагаемые ими усилия. Мы хотели бы выразить особую признательность правительству Соединенных Штатов, правительствам всех государств - членов Европейского союза, а также самому Европейскому союзу, правительствам Австралии, Турции, Пакистана, Норвегии и Японии, и правительствам арабских стран за ту колоссальную помощь, которую они оказали в рамках усилий по облегчению бедственного положения беженцев. Мы придаем большое значение работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев как ведущего агентства в сфере гуманитарной деятельности. Мое правительство вновь заявляет о своей готовности сотрудничать со всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях решения тех огромных задач, которые нас ждут впереди.

В настоящее время албанцы, проживающие в Албании, решительно поддерживают своих оказавшихся в бедственном положении братьев и сестер в Косово. Простые албанские семьи взяли на себя заботу о более чем 70 процентах беженцев, и мы полагаем, что их усилия заслуживают признания и поддержки.

Весьма досадно, что в настоящий момент международному сообществу и Организации Объединенных Наций приходится предпринимать колоссальные усилия для того, чтобы залечить новую рану, которая вызвана старым преступлением, совершенным на Балканах 10 лет тому назад. Теперь к гуманитарной катастрофе в Боснии, где сотни тысяч погибли и более двух миллионов беженцев лишились крова, добавилась новая глава албанских страданий, с миллионом депортированных и тысячами погибших. В то время когда Совет Безопасности принимал резолюции 1160 (1998), 1199 (1998) и 1203 (1998), страна, претендующая на членство в Организации Объединенных Наций, осуществляла акты "этнической чистки" и геноцида и обратилась к Организации Объединенных Наций с просьбой соблюдать ее суверенитет. Не удовлетворившись изгнанием албанцев, Сербия

подвергает территорию другого суверенного государства артиллерийским обстрелам.

Сегодня нам поведали, что некоторые из возвращавшихся беженцев были убиты. Мы не знаем, где кое-кто из представителей раздобыл эти сведения, но до сего дня ни один беженец - я повторяю, ни один беженец - не вернулся в Косово. Я допускаю, что кто-то из албанцев был убит по ошибке, однако албанцы твердо убеждены в том, что без помощи со стороны цивилизованного мира, который защищает общечеловеческие ценности, невозможно положить конец этой трагедии, этой катастрофе.

Албанский народ твердо верит в важность миссии и действий Организации Североатлантического договора (НАТО). Сегодня НАТО защищает именно те ценности, для поддержания которых и была создана Организация Объединенных Наций, и албанский народ сожалеет о том, что Организация Объединенных Наций не в состоянии занять такую же позицию из-за лицемерия и тех препятствий, которые чинят некоторые из членов Организации.

Албания готова приветствовать любую инициативу международного сообщества, которая позволит урегулировать кризис в Косово, положить конец гуманитарной катастрофе и защитить свободу людей, глубоко приверженных принципам этой Организации.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор в моем списке - г-н Ахмад Хаджи Хоссейни, заместитель Постоянного наблюдателя Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций, которого Совет пригласил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хоссейни (Организация Исламская конференция) (говорит по-английски): От имени посла Мохтара Ламани, Постоянного наблюдателя Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций, который в настоящий момент находится за пределами страны, я попросил слово для того, чтобы выразить серьезную обеспокоенность в связи с кризисом в Косово и тем ущербом и несчастьями, которые обрушились на мирных жителей Косово.

После того, как белградские власти произвольно отменили автономию Косово в 1989 году, мы, как и все международное сообщество, с огромной тревогой наблюдали за злодеяниями, совершавшимися сербскими силами в отношении мирных и трудолюбивых жителей Косово, и кампанией "этнической чистки", которая напоминала о предшествующих зловещих актах против населения Боснии и Герцеговины, которые также были совершены сербами.

К сожалению, сербы так и не извлекли из боснийского опыта важный исторический урок, суть которого сводится к тому, что когда одна нация пытается рыть другой яму, она и сама оказывается в этой яме.

Следует напомнить этому Совету о том, что в ходе своей встречи на уровне министров иностранных дел, которая состоялась в прошлом месяце в Женеве, Контактная группа Организации Исламская конференция (ОИК) по Боснии и Герцеговине и Косово выразила сожаление в связи с тем, что Совет Безопасности оказался не в состоянии выполнить свою обязанность в отношении Косово в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Вновь было заявлено о том, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и что при выполнении своих функций в соответствии с этой обязанностью Совет должен действовать от имени членов Организации Объединенных Наций.

Министры выразили свою солидарность с косовцами в этот тяжелый для них час и, среди прочего, обязались вносить вклад в операции по наблюдению и поддержанию мира в Косово в рамках международных миротворческих усилий.

После встречи в Женеве министры иностранных дел Контактной группы ОИК предприняли энергичные дипломатические усилия, направленные на поиск путей подлинного урегулирования кризиса в Косово, и в итоге Контактная группа поддержала резолюцию, которую только что принял Совет и которая была подготовлена по инициативе постоянных представителей Бахрейна и Малайзии и

представлена Совету постоянным представителем Гамбии - все эти страны являются членами ОИК.

Резолюция касается, в частности, гуманитарного аспекта кризиса в Косово, который в настоящее время вызывает особую обеспокоенность. В силу своего характера резолюция позволяет Совету Безопасности действовать единым фронтом и без разногласий, которые в противном случае могли бы ограничить его способность предпринимать незамедлительные меры в рамках выполнения им своих функций в этот сложный момент.

Реакция, которая только что была продемонстрирована членами Совета, как мы надеемся, явится важным фактором в избавлении народа Косово от агонии и страданий, переживаемых им в настоящее время.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): В свете нынешней дискуссии и с учетом содержания только что принятой резолюции я хотел бы высказать несколько соображений.

Данная резолюция имеет большое значение главным образом в силу двух причин. Во-первых, в ней тщательно определяются приоритеты гуманитарных акций, требующих полной политической поддержки со стороны Совета Безопасности. В ней предлагается подход, способный обеспечить политическую приверженность и настойчивые практические усилия со стороны государств - членов Организации Объединенных Наций. Наряду с неотъемлемой гуманитарной ценностью меры, о которых идет речь в данной резолюции, носят приоритетный характер и с политической точки зрения. Большинство государств - членов Организации Объединенных Наций уже поняли это. Однако дополнительное подтверждение этой приоритетности, официально сделанное Советом Безопасности, будет содействовать пониманию приоритетного характера этих задач.

Сегодняшняя дискуссия продемонстрировала, что имеют место искажения фактов и неправильная интерпретация международного права. Поэтому важно, чтобы принятая сегодня резолюция верно и четко расставляла приоритеты. В этом заключается первый из двух основных факторов, обусловливающих значение данной резолюции.

Во-вторых, в резолюции содержится важный элемент, который может позволить Совету Безопасности восстановить роль, которую он призван играть в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Несколько членов Совета Безопасности в своих выступлениях ссылались на эту возможность. Резолюция касается ряда областей гуманитарной деятельности, где переплетаются гуманитарные вопросы и соображения безопасности или политические аспекты. Эти вопросы следует рассматривать как на уровне практических шагов в гуманитарной области, так и на политическом уровне принятия решений. Таким образом, они по-прежнему стоят в ряду важных проблем, рассматриваемых Советом Безопасности.

И наконец, в резолюции идет речь о поиске всеобъемлющего урегулирования. Это урегулирование потребует надлежащих политических рамок. В этой связи в резолюции имеется ссылка на недавнюю инициативу министров иностранных дел стран, входящих в Группу 8. В заявлении, сделанном министрами иностранных дел стран Группы 8 6 мая, содержится всеобъемлющий набор основополагающих концепций, который может стать отправной точкой в поисках путей мирного урегулирования. Эти концепции нуждаются в дальнейшей доработке и совершенствовании, и Совет Безопасности должен сыграть свою роль в этом процессе. Мы надеемся на скорейшее принятие решительных мер в этом направлении. Такой процесс также даст возможность Совету Безопасности рассмотреть причины

гуманитарных кризисов, о которых говорили сегодня некоторые ораторы.

Мы полагаем, что такой подход верен. Он носит поэтапный характер и пока не встретил полной поддержки. Тот факт, что во время сегодняшнего голосования были воздержавшиеся, свидетельствует об отсутствии полной поддержки. Однако мы хотели бы обратиться ко всем членам Совета с призывом понять, что единство и решимость всего международного сообщества являются важными условиями успешных усилий по установлению мира, и мы полагаем, что принятая сегодня резолюция является надлежащим вкладом в это дело.

Председатель (говорит по-французски): Список ораторов исчерпан. Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 01 ч. 55 м.